

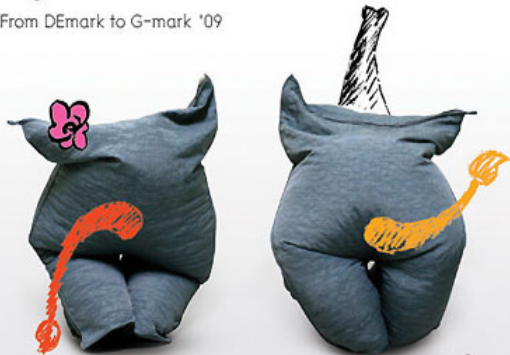
# ideesign

MAGAZINE FOR CREATIVE PEOPLE



## Playful Design

- ♥ Designer of the Year '09
- ♥ From DEmark to G-mark '09





## Back into the heart of colonial art

ไม่น่าเชื่อว่าอาคารโลเณียลยุคโบราณ จะถูกปลุกให้มีชีวิตชีวอีกครั้ง ณ มุมหนึ่งกลางเมืองเชียงใหม่ ทั้งยังมันตัวเองเป็นที่พักตากอากาศ  
สุดคลาสสิก คอยต้อนรับนักเดินทางผู้ต้องการย้อนอดีตสู่เสน่ห์แห่งวันวานด้วยกันอย่างอบอุ่น

Unbelievably, buildings of old colonial style are reawakened and reflected through vivacious architecture  
in the heart of Chiangmai city for all visitors to experience. Today, this brand new remarkable hotel  
is ready to welcome tourists with a warm sense of history.



ปิงนครา คือสถานที่ที่เราเอ่ยถึงซึ่งเร้ากันอย่างสงบ อยู่ในย่านเจริญประเทศ ถนนสายเล็กๆ ที่ล้อมล้อมด้วยต้นไม้ใหญ่และบ้านเรือนโบราณมากมาย บรรยากาศที่ย้อนยุคของที่นี่นั้นจะสร้างความประทับใจให้คุณได้ ตั้งแต่จากสนามบินเชียงใหม่เลยทีเดียวด้วยรถเบนซ์ E200 ทรงหางปลาสุดโก้ (รุ่น 111 Fintail ปี 1967) ที่จะขับไปรับและพาคุณลัดเลาะผ่านมุมต่างๆ ของเมืองเชียงใหม่อย่างเพลินอารมณ์ จนมาถึงที่ตั้งของกลุ่มอาคารสีขาวสไตล์โคโลเนียลอันแสนสง่างามนี้

The place is Ping Nakara. It is situated on a peaceful section of Charoenpratesh Street, surrounded by green trees and old houses. A classic model Mercedes Benz (with fin tail of the year 1967) is your pick up from the airport, delivering you within a short and pleasant time. On first step into this colonial mansion, one is immediately taken by its atmosphere and ambience.



ตัวสถาปัตยกรรมของ Ping Nakara นั้นสวยสะกดตาและชวนมอง เมื่อแรกเห็น โดยได้แรงบันดาลใจมาจากอาคารยุคอาณานิคมในอดีต ที่กระจายตัวตามมุมเมืองต่างๆ ซึ่ง ซุ่ยรัชนี และ สุมนา อัครวงกูร สองสามีภรรยาที่เป็นชาวเชียงใหม่โดยแท้ และต่างหลงรักในความมีเสน่ห์นั้น จึงได้พยายามศึกษารวบรวมข้อมูลเชิงลึก และช่วยกันดึงเสน่ห์ของอาคารโคโลเนียลในแต่ละแบบ ที่มีมากถึง 8 แบบ มาผสมผสานรวมกันอยู่ ณ ปิงนครา แห่งนี้ และสิ่งที่น่าชื่นชมมากคือการดึงเสน่ห์แห่งช่างฝีมือ อย่างงานไม้ดูลายขนมปังชี (Gingerbread) อันอ่อนช้อยและเป็นงานทำมือล้วนๆ มาประดับทั่วทุกอาคารอย่างน่าตื่นตา และหาดูได้ยากนักในปัจจุบัน สำหรับห้องพักของที่นี่ แม้จะมีเพียง 19 ห้อง แต่ทุกห้องตกแต่งด้วยโทนสี และการเพิ่มที่ภาพวาดเหล่าดอกไม้บนผนังที่ไม่ซ้ำแบบกันเลย อีกทั้งมีขนาดห้องพักที่กว้างขวางโปร่งสบายมากทีเดียว ส่วนสิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆ นั้น ก็ถูกเตรียมไว้อย่างครบพร้อมไม่ว่าจะเป็น LCD โทรี ระบบเคเบิลทีวี เครื่องเล่นดีวีดี และโสตทัศนอินเทอร์เน็ต ที่มีให้ใช้ฟรีๆ

Ping Nakara has prominent and detailed architecture. Inspired by old age colonial buildings seen in various corners of Chiang Mai, Khun Chairat and Khun Sumana Usvangkul, the Chiangmai-born couple who passionately love this charismatic architectural style, have studied and researched 8 types of colonial designs for this hotel project, mixing and matching different architectural elements to perfection in this completed Ping Nakara, decorated with wooden Gingerbread style fretwork.

This hotel of 19 guest rooms has been colored with different tones with assorted flower depictions on the wall. The rooms are very spacious and comfortable, and equipped with full facilities including LCD TV, Cable TV, DVD player and High speed internet.



หากการมาพักผ่อนตากอากาศของคุณ คือการมองหา กิจกรรมอื่นร่วมด้วย ที่ปิงนการามี บาร์ ห้องสมุด สระว่ายน้ำ รวมถึงบริการสปาอายุรเวทที่ดูแลรักษาสุขภาพแบบองค์รวม โดย คร.ราณี และ คร.สุชาดา มรวาห์ แพทย์ผู้เชี่ยวชาญด้านศาสตร์ อายุรเวทแบบต้นตำรับจากอินเดีย คอยบริการอย่างแสนประทับใจ หรือถ้าใครอยากกระแฉวยเชียงใหม่ คามริควาหรือโบราณสถานต่างๆ ทางโรงแรมก็มีบริการอย่างเป็นทางการแถมยังคุ้มยิ่งนัก

ปิงนการานี้สร้างขึ้นด้วยความหลงรักในเสน่ห์ของอาคาร บ้านเรือนยุคโบราณ ที่ปัจจุบันอาคารเหล่านั้นกำลังถูกแทนที่ด้วย อาคารสมัยใหม่ต่างๆ และผู้สร้างค่างวังวามพักผ่อนแห่งนี้จะเป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยย้อนรำลึกถึงอดีตอันสวยงาม ตลอดจนช่วยกันอนุรักษ์สถาปัตยกรรมโบราณและเทคนิคเชิงช่างฝีมือของไทยไว้เมื่อลูกหลานในอนาคตอีกด้วย

If you are looking for other entertainment, Ping Nakara offers a bar, library, swimming pool and Ayurvedic spa for physical healing, an alternative treatment made famous by Dr. Rajeev Marwah and Dr. Suchada Marwah, Indian specialists of the practice and consultants to the Ping Nakara spa. For sightseeing around Chiang Mai's temples and archeological sites, the hotel tour service can offer travel advice and recommendations and personally arrange your itinerary.

As more and more new modern-concept resorts emerge, Ping Nakara offers tourist a unique throw back experience to old colonial designs, proudly recreating the luxuries of the past and conserving artistic craftsmanship descended down from past generations for the next.

สนใจข้อมูลเพิ่มเติมหรือแพคเกจห้องพักราคาพิเศษได้ที่ [www.pingnakara.com](http://www.pingnakara.com)

